

по линии рассуждений Клоусона, тогда это были арменизированные украинцы или поляки.

В четвертых, «религиозный» аргумент поражает своей наивностью (и типично английской точкой зрения на весь остальной мир). Ведь португальцев, испанцев, французов из-за того, что они римо-католики, никто не считал итальянцами. Подобным образом монофизитов-яковитов (западных сирийцев), коптов, нубийцев, эфиопов даже в средневековье, когда представления об этих народах были довольно смутными, никто не считал армянами.

IV. Половцы

Вопрос о т. наз. этногенезе армян-кыпчакофонов Украины, несомненно, сложный, и его окончательное решение зависит от удовлетворительного решения ряда сопутствующих вопросов, в той или иной мере отражающих различные стороны проблемы.

В первую очередь необходимо обратить внимание на не очень-то понятное смещение во времени. Считается, что язык армяно-кыпчакских памятников XVI—XVII вв. (более ранние памятники не существуют), созданных исключительно на Украине (или лицами, на короткое время выезжавшими за ее пределы)—это законсервированный язык кочевников-половцев, предшественников татар в Северном Причерноморье. Как-то затерялась хронологическая перспектива и последовательность явлений. Многие исследователи (не только Гаркавец) забыли о том, что между языком половцев, кочевников XI—первой половины XIII в., и армяно-кыпчакским языком пролегает расстояние в три-четыре столетия. Забыли о том, что о половецком языке мы, откровенно говоря, знаем очень мало—и все утверждения о мнимой близости армяно-кыпчакского (и даже армяно-половецкого!) и половецкого языков висят, в связи с этим, в воздухе.

Несколько дезориентирующее название *Codex Cumanicus*'а (казалось бы, кодекса команов—согласно названию кочевников, распространенному на Западе, или половцев—согласно названию тех же кочевников, распространенному среди славян) сыграло также свою роль. Идентичность содержания этнонимов, «половцы» и «команы» как будто не подлежит сомнению. При использовании средневековых источников, употреблявших термин «команы и половцы» еще несколько столетий после разгрома половцев (=команов) в Причерноморских степях, не учитывается склонность многих авторов к непреднамеренной и преднамеренной архаизации и анахронизации, в соответствии с которыми татары идентифицировались с исчезнувшими с исторической арены половцами (=команами). А сравнивая армяно-кыпчакский язык с языком *Codex Cumanicus*'а, памятником разговорного не половецкого, а татарского языка XIV в. (как об этом, впрочем, говорится в самом кодексе, что редко упоминается только отдельными исследователями), т. е. языка, который играл роль *lingua franca*